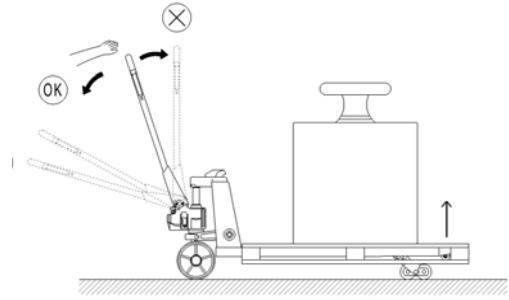




WARNING

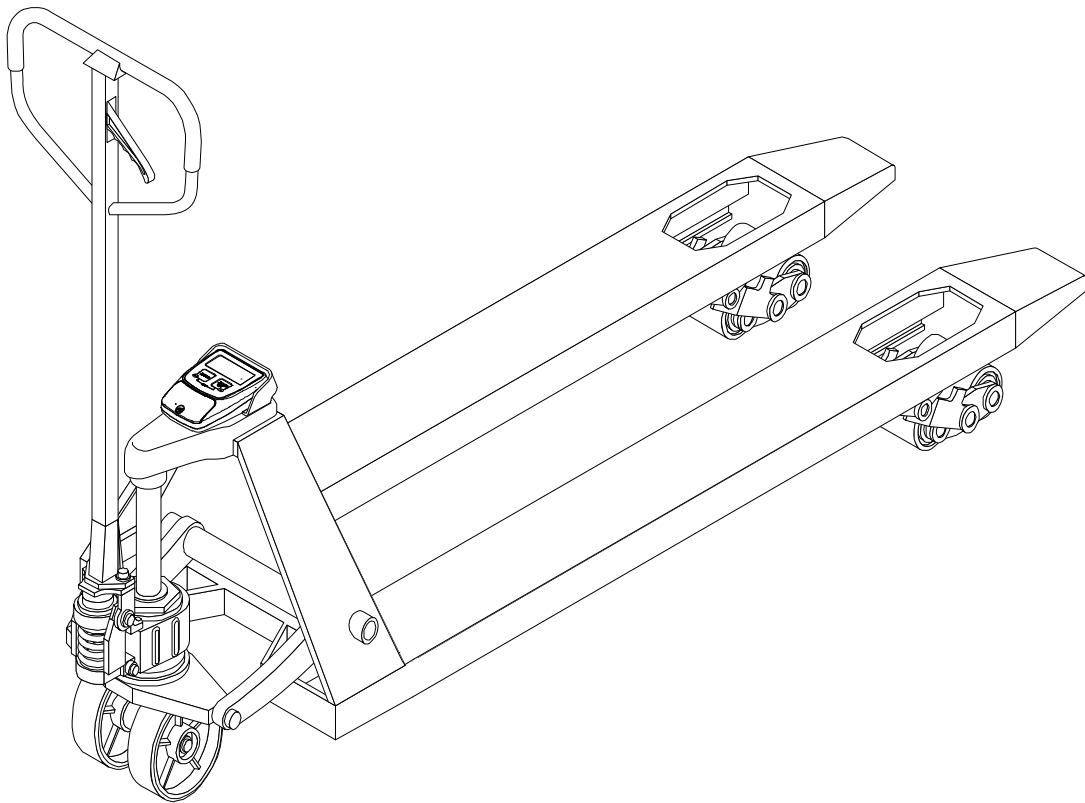
Do not impact pump body when handle down or up, otherwise influence weighting accuracy!



USER MANUAL

HP-ESE20-A / HP-ESE25-A

HP-ESE20-D / HP-ESE25-D



Note: User MUST read and understand these operating instructions before using this Hand Pallet truck with weight indication.

Table of contents

1. Introduction	2
2. General Specifications	2
3. Warnings & Safety measures	2
4. Use of weighing pallet truck	3
4.1 Use (accurate weighing)	3
4.2 Indicator functions	4
4.3 Error messages	6
4.4 On / Off switch	7
4.5 Zero check before weighing & correction	8
4.6 Gross weighing	9
4.7 Totaling	11
4.8 Total and reset	12
5. Changing the batteries	13
6. Wiring diagram	14
7. Spare Parts List	15
7.1 Draw-bar for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A	15
7.2 Draw-bar for HP-ESE20-D / HP-ESE25-D	16
7.3 Fork frame for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A / HP-ESE20-D / HP-ESE25-D	17
7.4 Hydraulic Pump for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A	18
7.5 Hydraulic Pump for HP-ESE20-D / HP-ESE25-D	20

1. Introduction

Thank you for using this hand pallet truck with weight indication. Your hand pallet truck with weight indication was designed to give you a reliable and easy to use product. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

NOTE: All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserve the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

2. General Specifications

Capacity	2,000kg /2,500kg	
Graduation	0 – 1000kg:	5kg
	1000 – 2000/2500kg :	20kg
Weighing accuracy	0-500kg range	-> +/-15kg
	500-1000kg range	-> +/-20kg
	1000-1500kg range	-> +/-30kg
	1500-2500kg range	-> +/-40kg
Power Source	2 “AA” penlight batteries 1.2-1.5V	
Environment	General purpose, dry, little rain	
Operating temperature	-10°C to 40°C (14°F to 104°F) with 10 to 95% relative humidity	

3. Warnings & Safety measures

When using the hand pallet truck with weight indication please observe carefully the instructions and guidelines contained in this manual. Always perform each step in sequence.

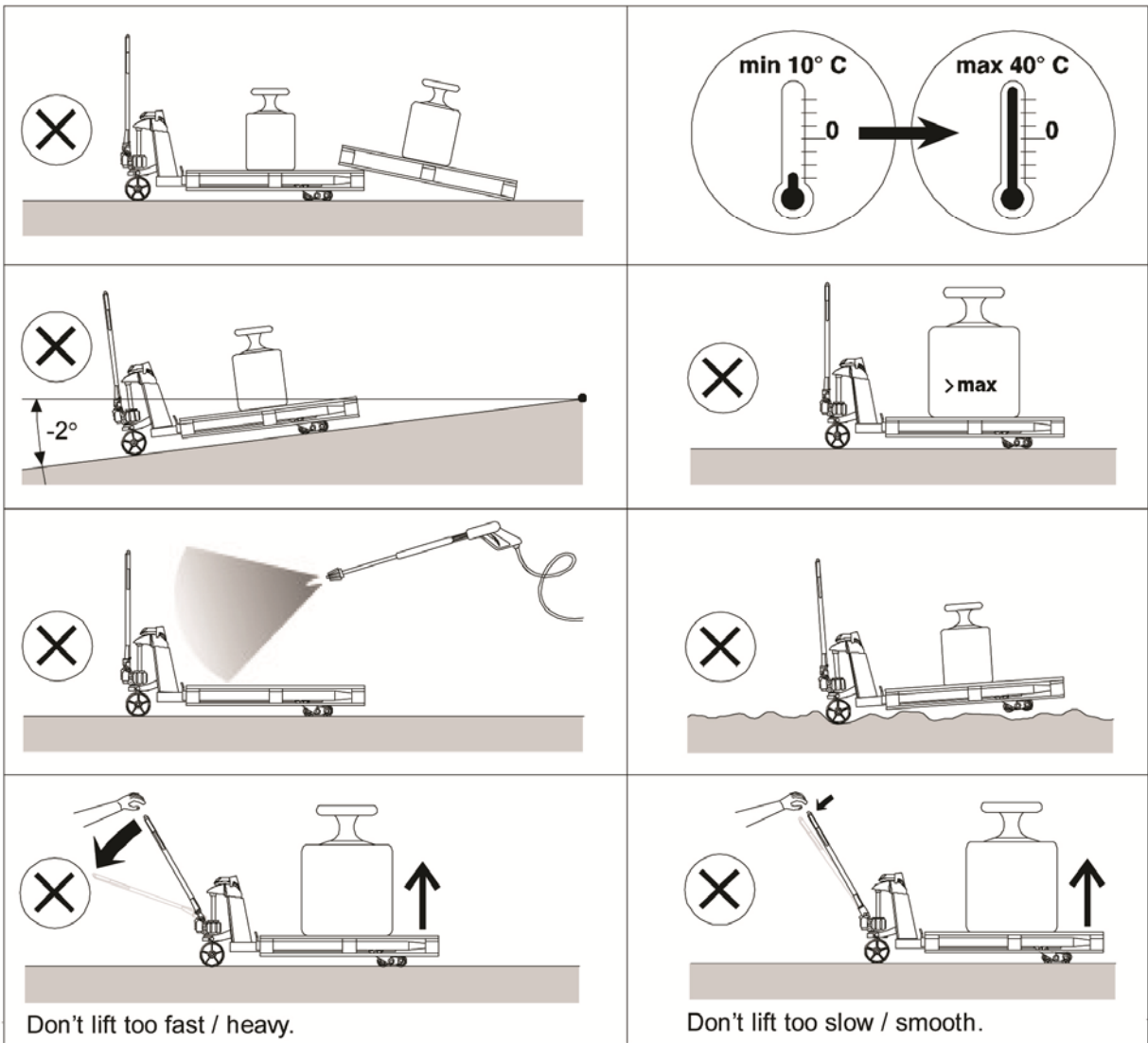
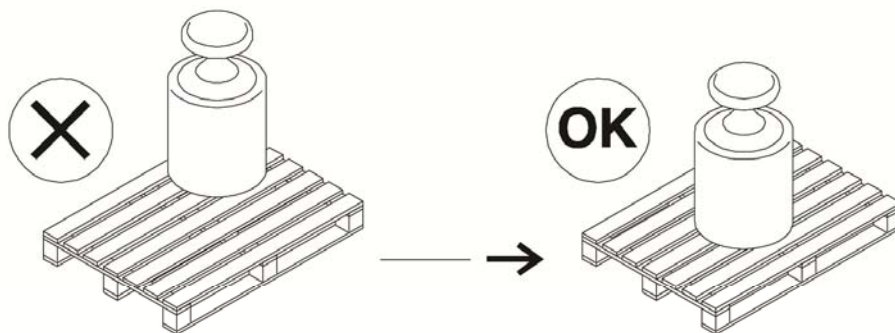


**READ
CAREFULLY**

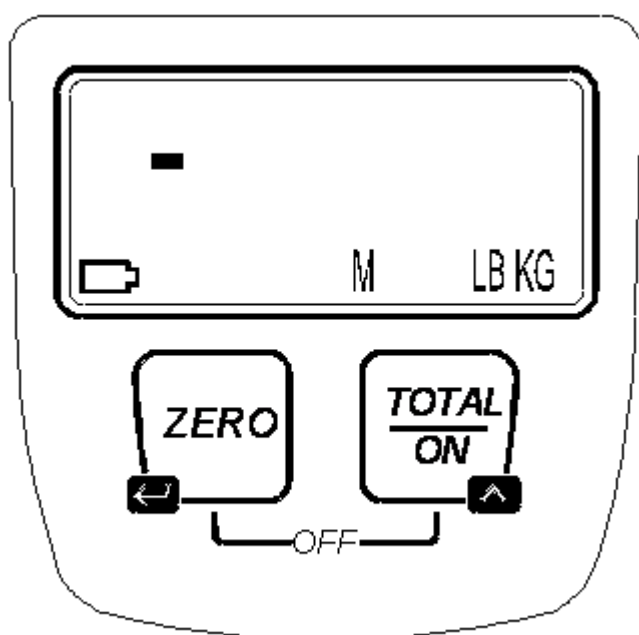
- All safety regulations that apply to the pallet truck remain valid and unchanged.
- Any modifications done to the system must be approved in writing from the supplier, prior to any work being completed.
- Do not operate this unit unless you have been fully trained of its capabilities.
- Check the accuracy of the scale on a regular basis to prevent faulty readings.
- Only trained and authorized personnel are allowed to service the scale.

4. Use of weighing pallet truck

4.1 Use (accurate weighing)



4.2 Indicator functions



Display functions



The weight shown is negative.

M

The weight has been stored in the memory.

LB

Displayed shows weight is pounds (to be set by parameter settings menu).

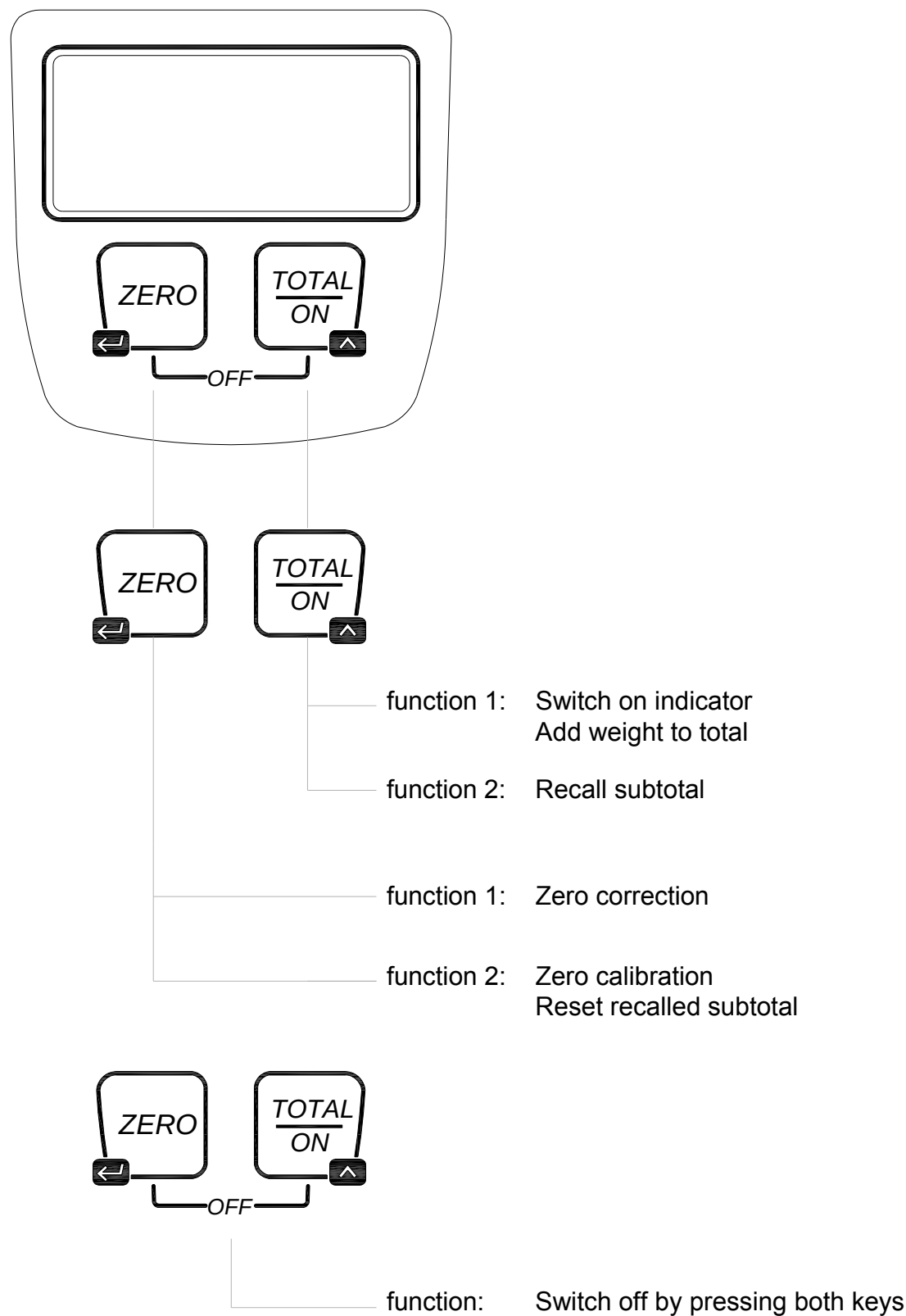
KG

Displayed shows weight is kilogram (standard setting)

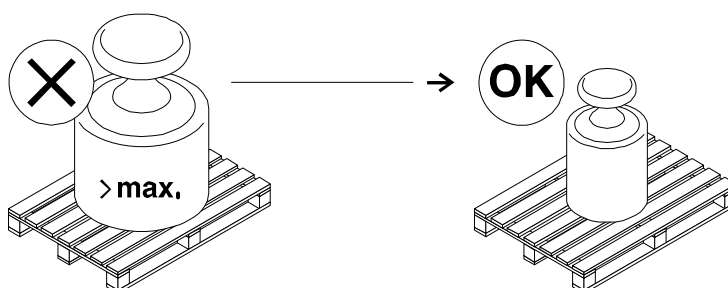
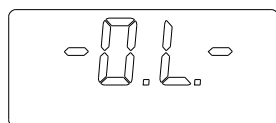


Low bat indicator

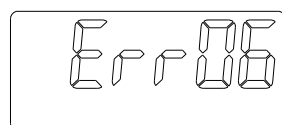
Key functions



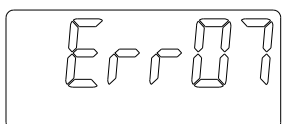
4.3 Error messages



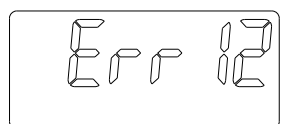
The weighing system has been overloaded. Remove weight.



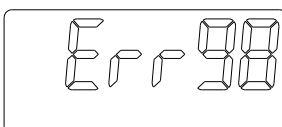
Signal from the sensor on AD converter is too high. Check sensor connection.



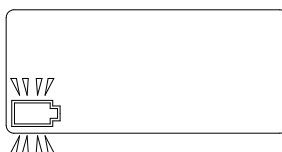
No signal from the sensor on AD converter. Check sensor connection.



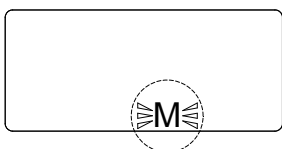
Span calibration data lost. Recalibrate the system.



Calibration point must be higher than previous one and higher than value of 25. Or entered value calibration point value is equal to 0000.



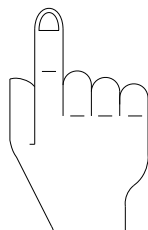
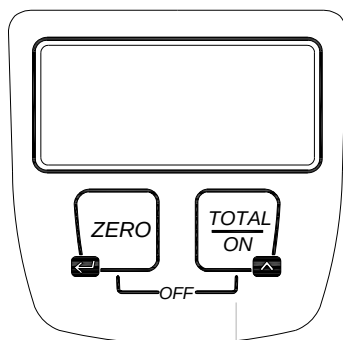
 symbol is blinking.
The battery voltage level is running low. The battery has to be charged.
(See page 14)



Flashing M, memory is full (>99.999 kg cannot be shown by using 5 digits), no weights can be accepted to be added. Erase memory.

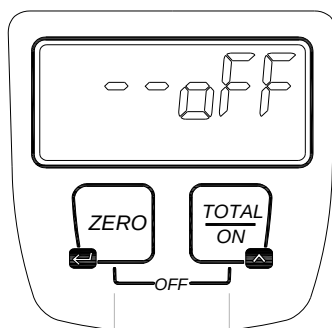
4.4 On / Off switch

Switching on the indicator

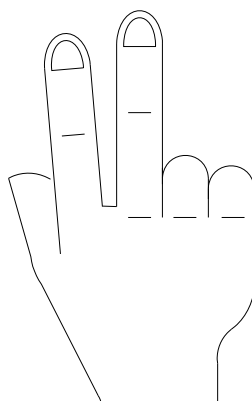


Start up the indicator. Shortly press the ON key.

Switching off the indicator



2 sec.

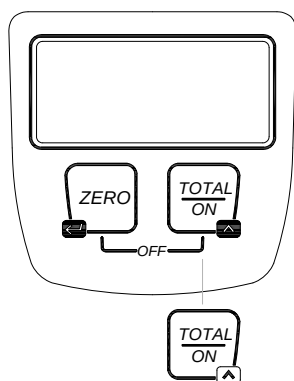


Switch off the indicator by keeping both keys simultaneously pressed for 2 seconds.

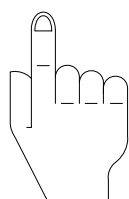
The indicator will switch off automatically after 2 minutes if no key press and no motion.

4.5 Zero check before weighing & correction

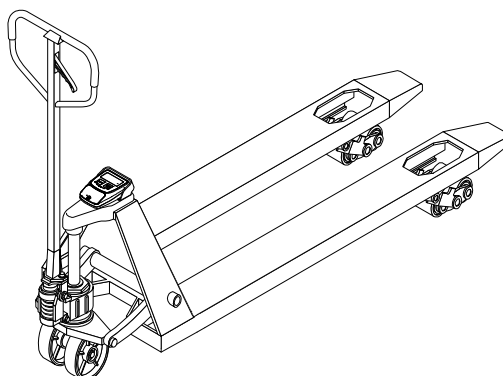
1



Start up the indicator.
Shortly press the ON key.



2

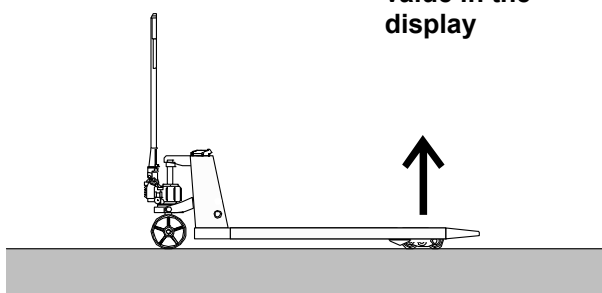


Be sure the forks of the hand pallet truck are empty.

3



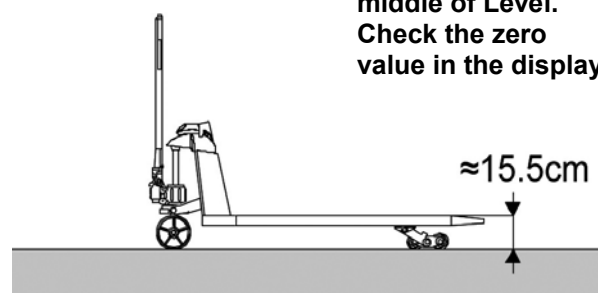
Lift the forks to the reference height and check the zero value in the display



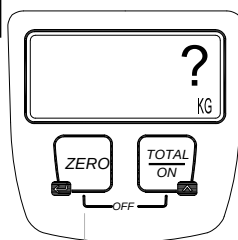
4



The forks are at the reference height (about 15.5CM), and the Level indicator is in the middle of Level. Check the zero value in the display.



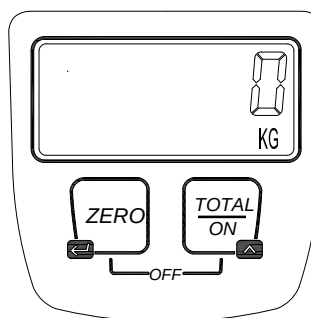
5



When the deviation is more than +/- 5 kg, the zero value can be corrected by pressing the Zero key shortly.



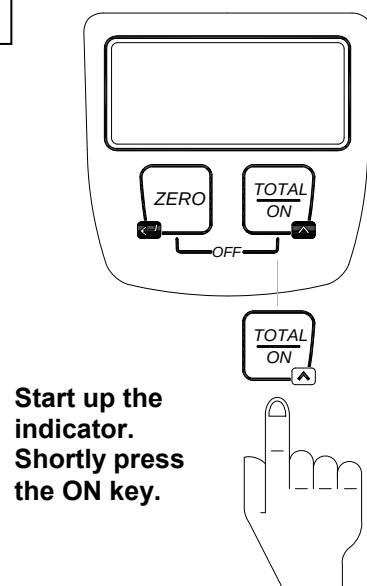
6



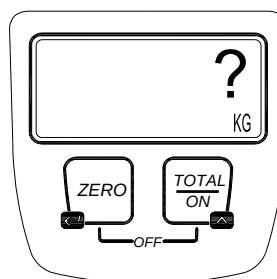
The indicator will directly go back to the normal weighing mode

4.6 Gross weighing

1

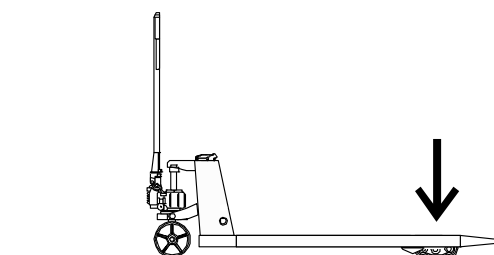


2



3

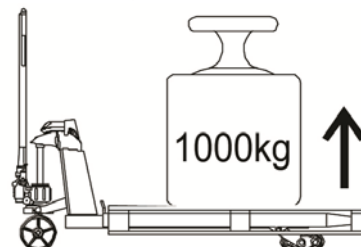
Lower the pallet truck into its lowest fork position.



4

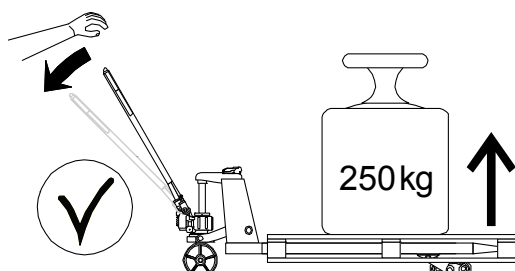


Pick up a load and lift it to the reference height, the Level Indicator is in the middle of Level at

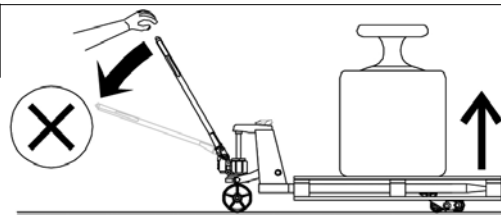


5

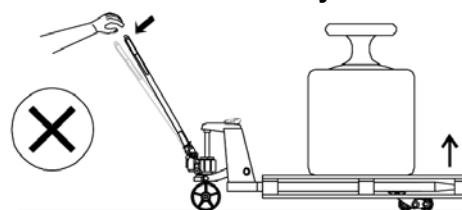
Lift towards the reference height !



6



Don't lift too fast / heavy



Don't lift too slow / smooth.

7



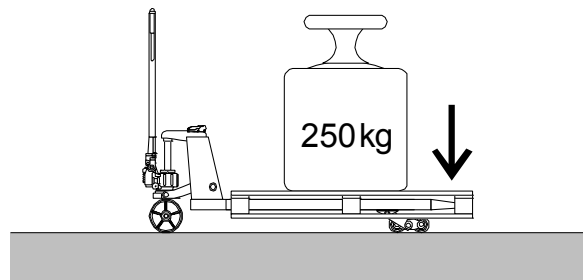
When the Level Indicator will be horizontal, lift the pallet truck slowly till the level indicator in the middle of the level.

8



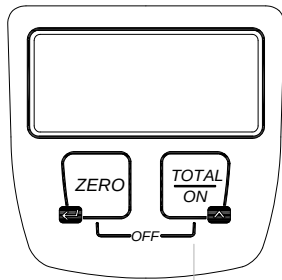
When the load has been lifted too high, the level indicator will not be in the middle of the level.

The pallet truck must be lowered completely to the ground first to allow a new weighing.

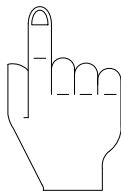


4.7 Totaling

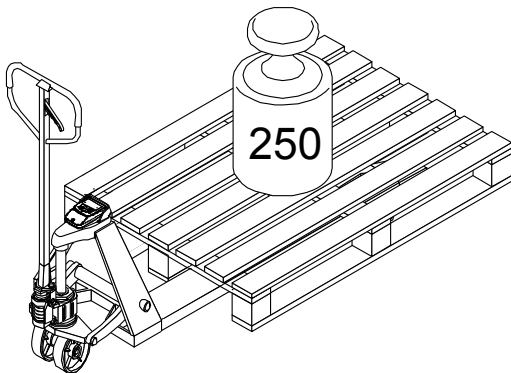
1



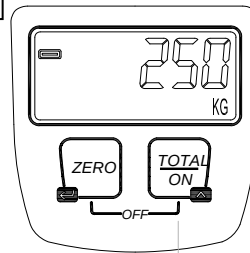
Start up the indicator.
Shortly press the ON key.



2

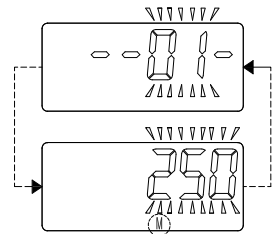
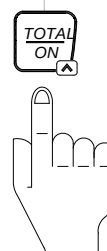


3

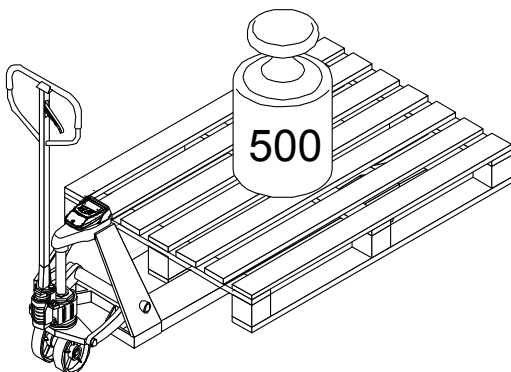


Press the TOTAL key to add the weighed load to the total weight.

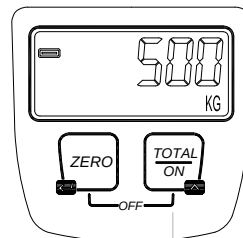
The value is stored in the memory. The M sign is shown in the display.



4

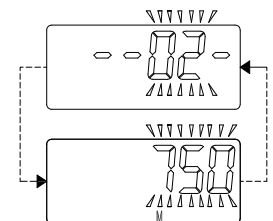
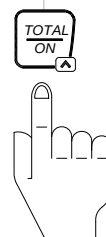


5

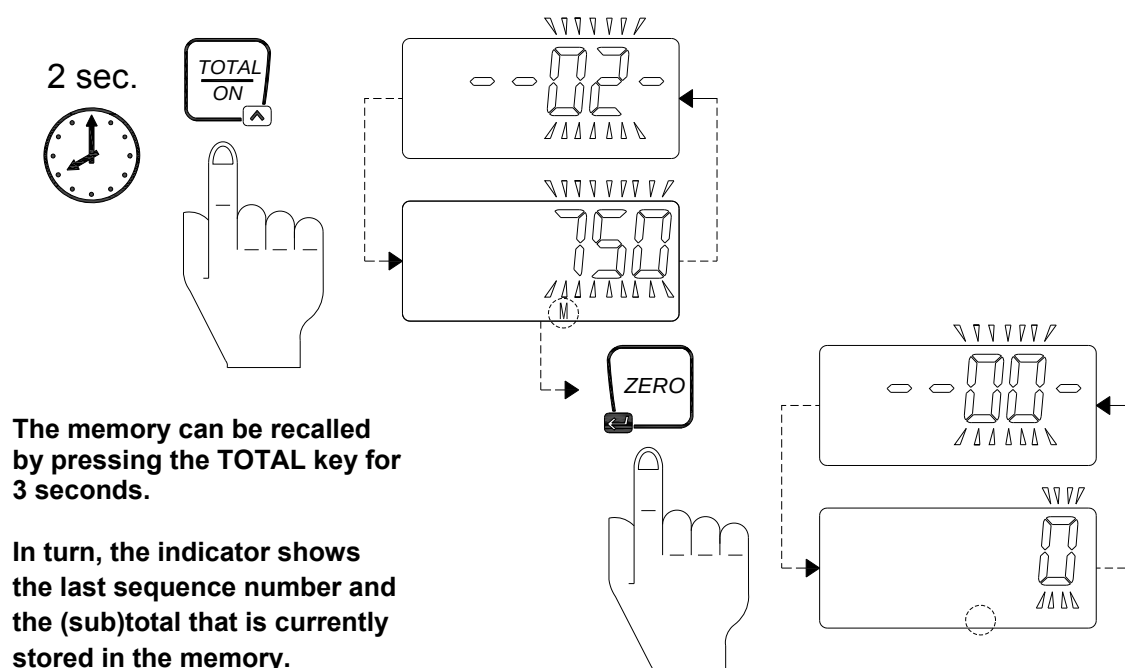


Press the TOTAL key to add the 2nd weighed load to the total weight.

The value is stored and added in the memory. .



4.8 Total and reset



The memory can be recalled by pressing the TOTAL key for 3 seconds.

In turn, the indicator shows the last sequence number and the (sub)total that is currently stored in the memory.

The memory can be erased by pressing the ZERO key shortly.

The system will automatically return to the standard weighing mode.

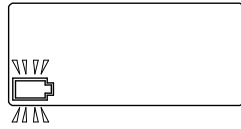
The M sign is de-activated again.

5. Changing the batteries

The power supply to the system takes place through 2 AA batteries. When used normally, the batteries will last for about 1 year.



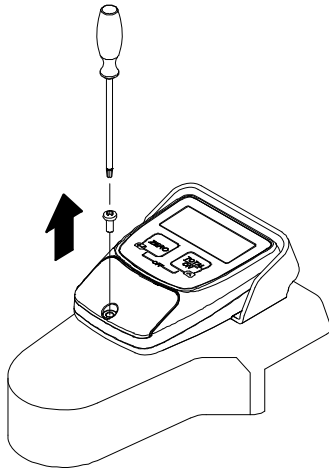
HELP



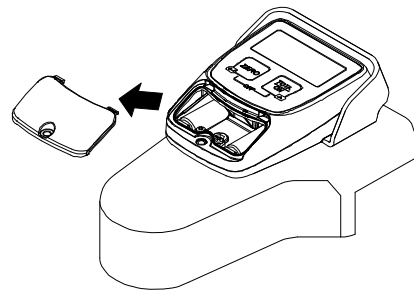
When the voltage level of the batteries is running low, the “low bat” symbol will be blinking.

When the batteries are completely empty, the weighing system switches off.

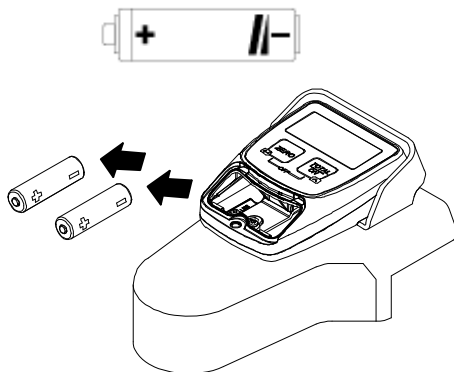
1



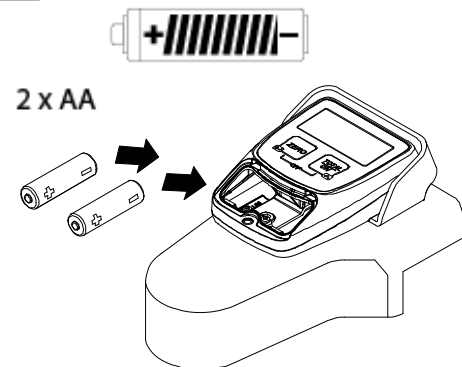
2



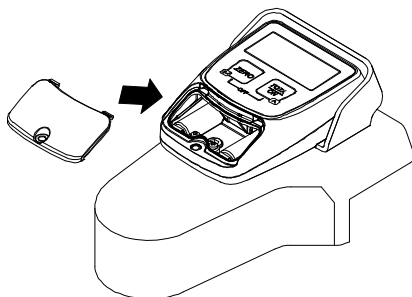
3



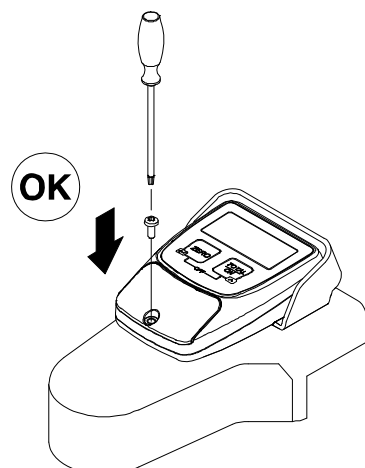
4



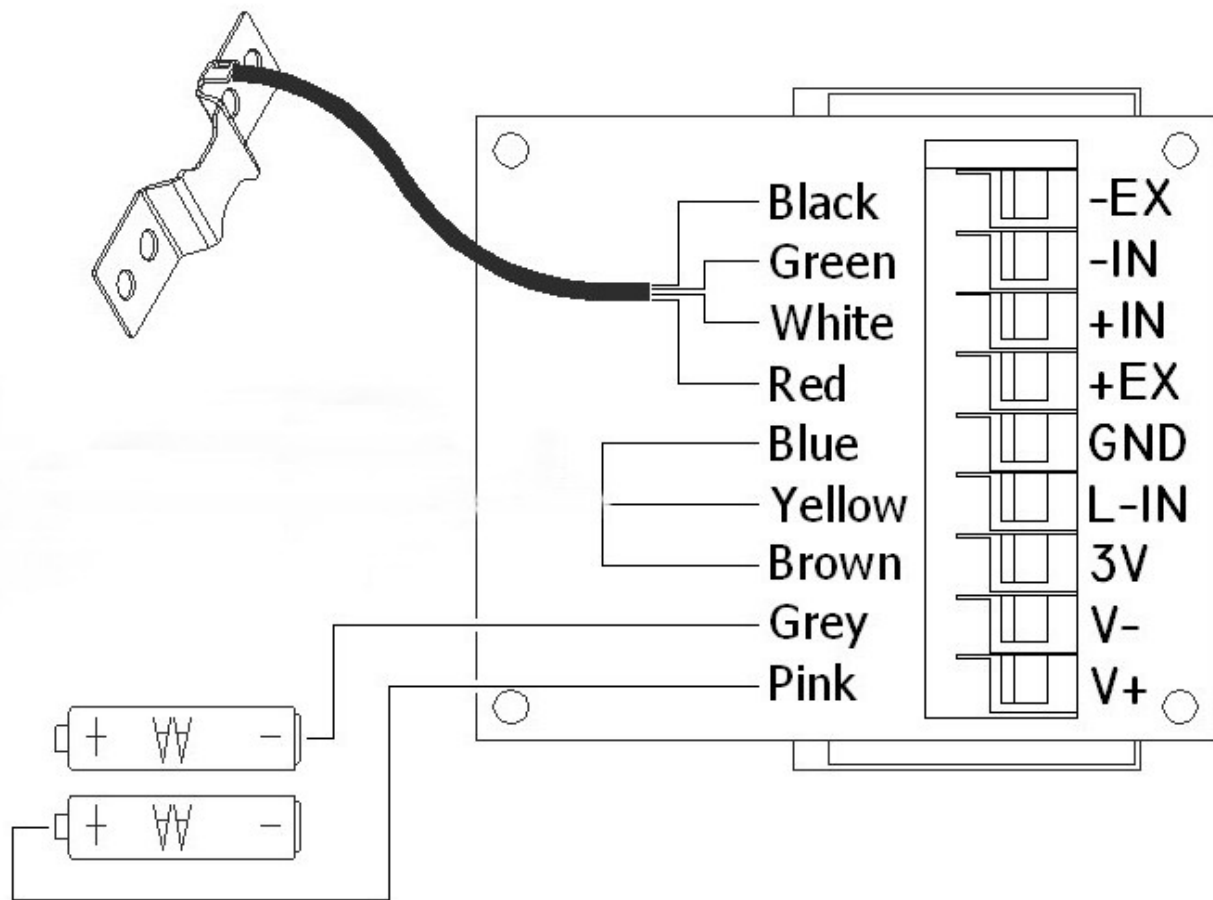
5



6

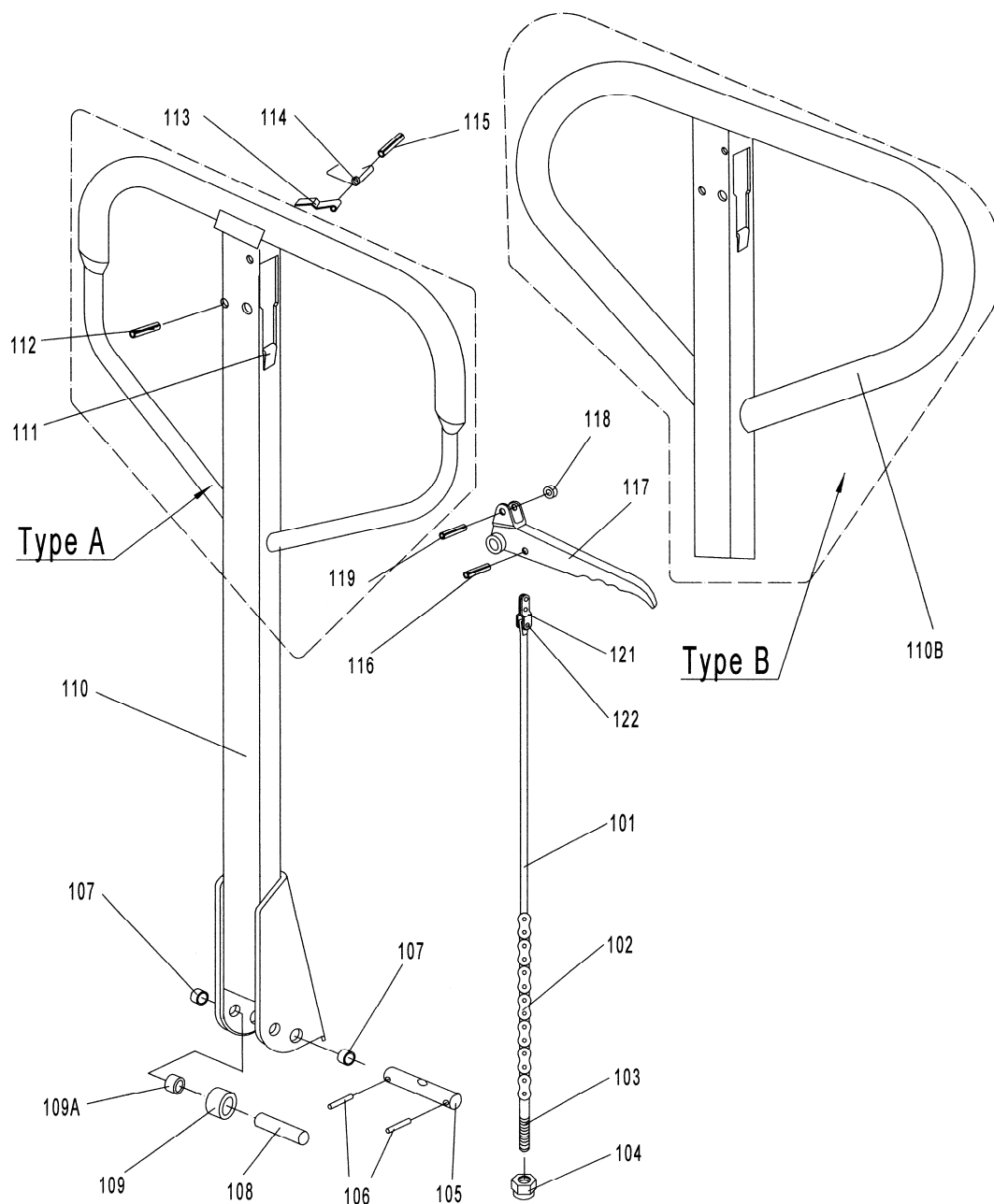


6. Wiring diagram



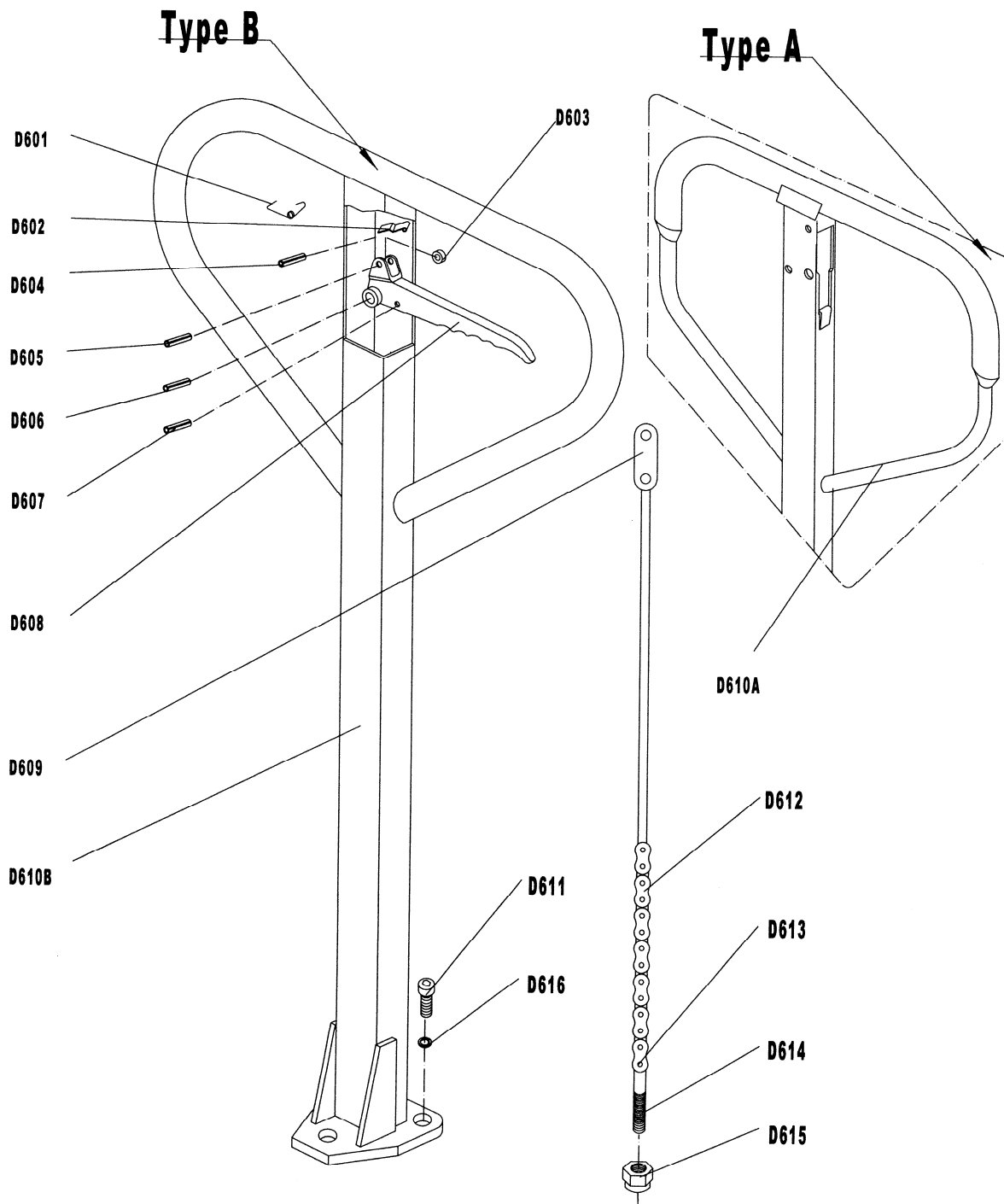
7. Spare Parts List

7.1 Draw-bar for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A



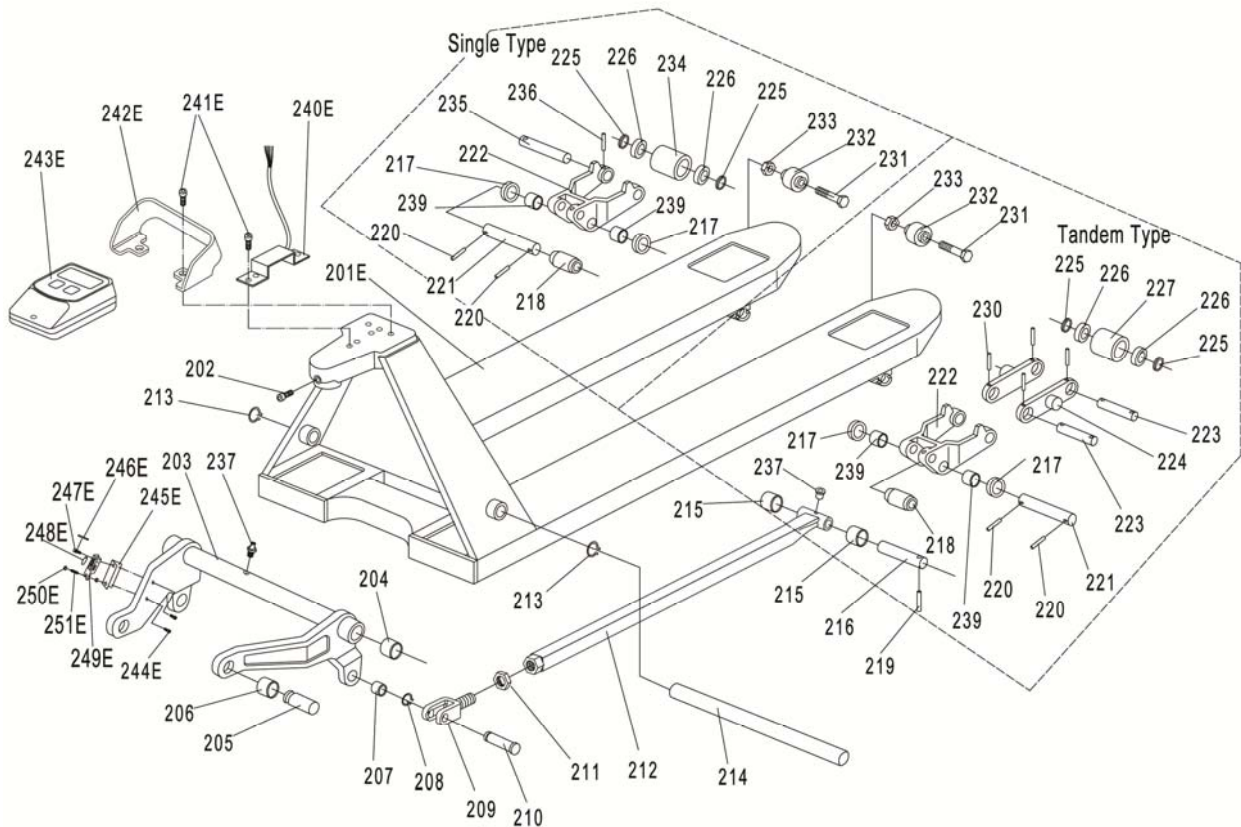
No.	Description	Qty.	Remark	No.	Description	Qty.	Remark
101	Release Rod	1		111	Stop Rubber	1	
102	Chain	1		112	Roll Pin	1	
103	Adjusting Bolt	1		113	Blade Spring	1	
104	Adjusting Nut	1		114	Spring	1	
105	Axle with Hole	1		115	Roll Pin	1	
106	Elastic Pin	2		116	Roll Pin	1	
107	Bushing	2		117	Control Handle	1	
108	Roller Pin	1		118	Roller	1	
109	Pressure Roller	1		119	Roll Pin	1	
109A	Bushing	1		121	Pull Board	1	
110	Handle-bar	1	For Type A	122	Pin	1	
110B	Handle-bar	1	For Type B				

7.2 Draw-bar for HP-ESE20-D / HP-ESE25-D



No.	Description	Qty.	Remark	No.	Description	Qty.	Remark
D601	Spring	1		D610A	Handle	1	For Type A
D602	Blade Spring	1		D610B	Handle	1	For Type B
D603	Roller	1		D611	Screw	3	
D604	Elastic Pin	1		D612	Chain	1	
D605	Elastic Pin	1		D613	Pin	1	
D606	Elastic Pin	1		D614	Adjusting Bolt	1	
D607	Elastic Pin	1		D615	Adjusting Nut	1	
D608	Control Handle	1		D616	Elastic Washer	3	
D609	Pull Board	1					

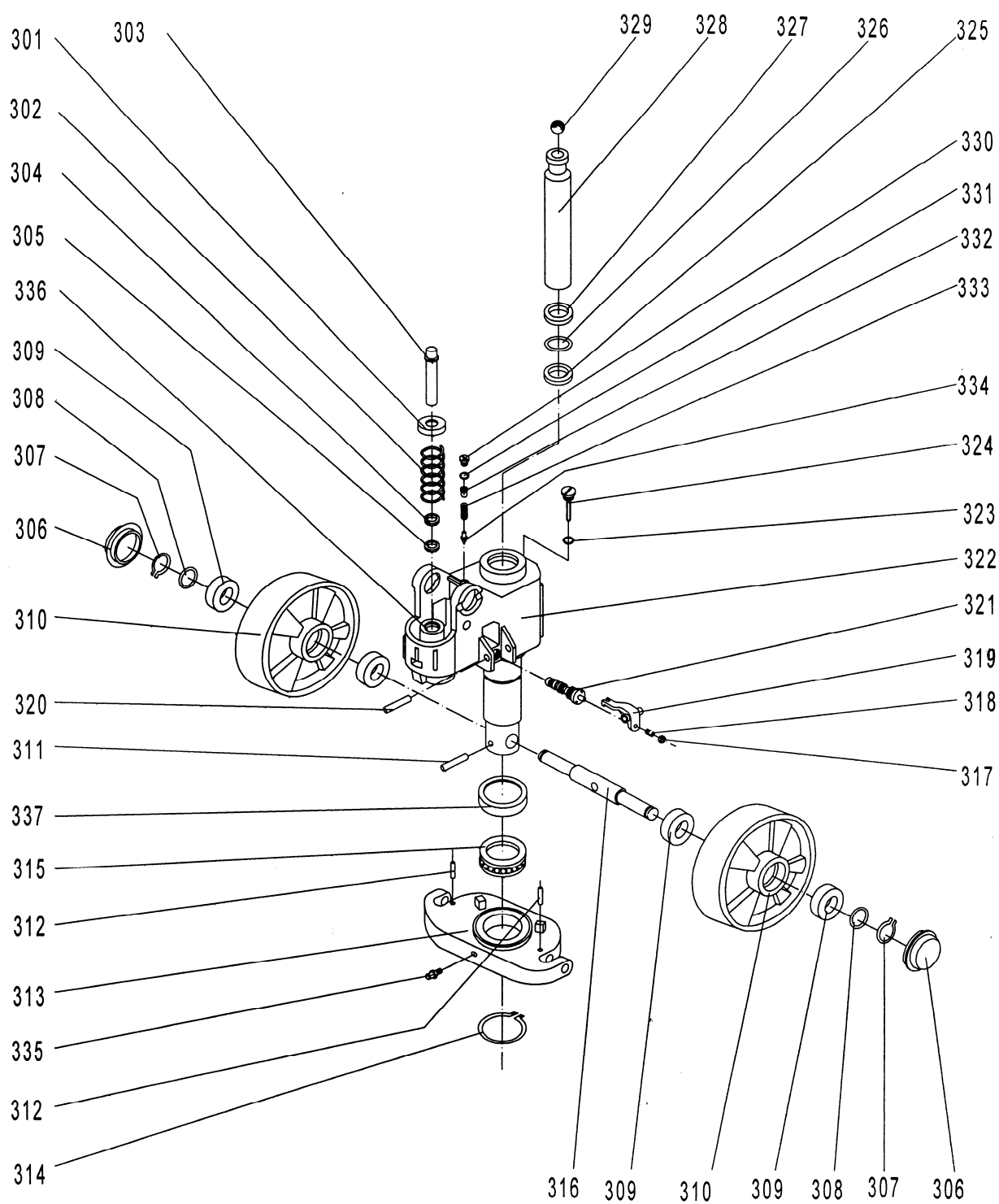
7.3 Fork frame for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A / HP-ESE20-D / HP-ESE25-D



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
201E	Fork Frame	1	225	Washer	8/4
202	Bolt, M6x14	1	226	Bearing, 6204	8/4
203E	Rock - Arm	1	227*	Loading Roller	4
204	Bushing, 25x29x25	2	230*	Elastic Pin, 5x35	8
205	Shaft	2	231	Bolt, M10x60	2
206	Bushing, 16x18x15	2	232	Enter Roller	2
207	Bushing, 16x18x15	2	233	Locking Nut, M10	2
208	Retaining Ring, 16	2	234#	Single Roller	2
209	Joint	2	235#	Shaft for Single Roller	2
210	Pin	2	236#	Elastic Pin, 5x30	2
211	Nut	2	237	Grease Cup, M6	1
212	Pushing Rod	2	239	Bushing, 20x22x12	4
213	Retaining Ring, 25	2	240E	Load Cell	1
214	Shaft	1	241E	Bolt, M6x10	6
215	Bushing, 16x18x15	4	242E	Indicator Bracket	1
216	Shaft	2	243E	Indicator	1
217	Intermediate Roller	4	244E	Bolt, M6x25	2
218	Extending Roller	2	245E	Fixing Plate	1
219	Elastic Pin, 5x32	2	246E	Elastic Pin, 3x20	1
220	Elastic Pin, 5x30	4	247E	Fixed Screw	1
221	Shaft	2	248E	Level indicator	1
222	Frame of Roller	2	249E	Mounting rack	1
223*	Shaft for Roller	4	250E	Locking Nut, M6	4
224*	Linking Plate	4	251E	Screw, M6x36	1

NOTE: *-- For double wheel; #-- For single wheel

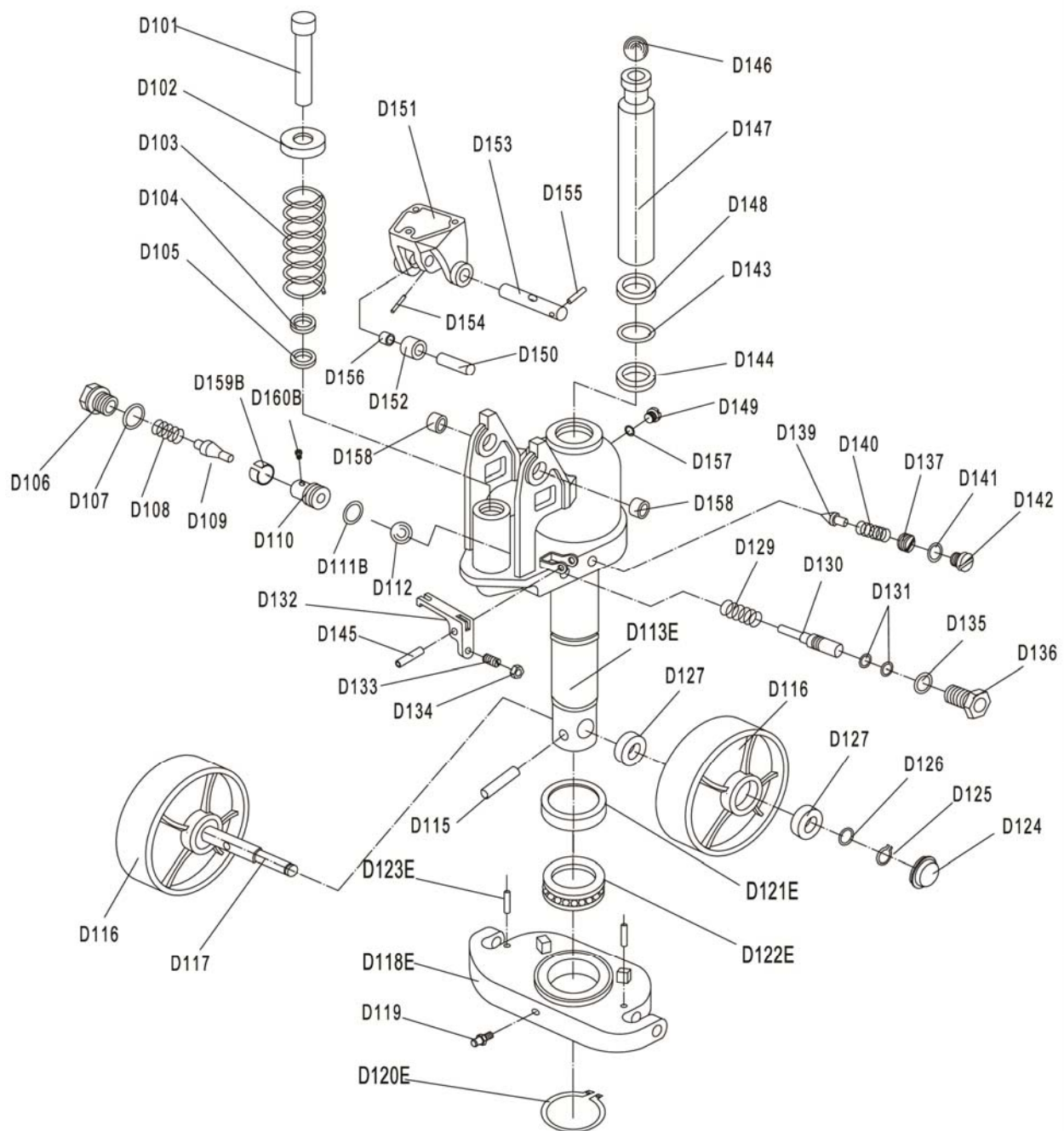
7.4 Hydraulic Pump for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A



Parts list of Hydraulic pump for HP-ESE20-A / HP-ESE25-A

No.	Description	Quantity	Remark
301	Spring Cap	1	
302	Spring	1	
303	Pump Piston	1	
304	Dust Ring	1	
305	Seal	1	
306	Dust Cover	2	
307	Locking Ring	2	
308	Washer	2	
309	Bearing	4	
310	Loading Wheel	2	
311	Elastic Pin	1	
312	Elastic Pin	2	
313	Thrust Plate	1	
314	Retaining Ring	1	
315	Bearing	1	
316	Shaft of loading Wheel	1	
317	Nut	1	
318	Screw	1	
319	Lever Plate	1	
320	Elastic Pin	1	
321	Valve Cartridge	1	
322	Pump Body	1	
323	Seal Washer	1	
324	Screw Plug	1	
325	Seal	1	
326	O – Ring	1	
327	Dust Ring	1	
328	Piston Rod	1	
329	Steel Ball	1	
330	Screw Plug	1	
331	O - Ring	1	
332	Bolt	1	
333	Spring	1	
334	Spindle of Safety Valve	1	
335	Grease Cup	1	
336	Cylinder	1	
337	Cover of Bearing	1	

7.5 Hydraulic Pump for HP-ESE20-D / HP-ESE25-D



Parts list of Hydraulic pump for HP-ESE20-D / HP-ESE25-D

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
D101	Pump Piston Rod	1	D132	Lever Plat	1
D102	Washer	1	D133	Adjusting Screw	1
D103	Spring	1	D134	Nut	1
D104	Dust Ring	1	D135	O – Ring	1
D105	Y – Seal	1	D136	Axle Sleeve	1
D106B	Screw	1	D137	Adjusting Bolt	1
D107B	O – Ring	1	D139	Spindle of Safety Valve	1
D108	Spring	1	D140	Spring	1
D109	Spindle of Pumping Valve	1	D141	O – Ring	1
D110B	Seat of Pumping Valve	1	D142	Screw	1
D111B	O – Ring	1	D143	O – Ring	1
D112	Steel Ball	1	D144	Y – Seal	1
D113E	Base of Pump	1	D145	Elastic Pin	1
D115	Elastic Pin	1	D146	Steel Ball	1
D116	Steering Wheel	2	D147	Piston Rod	1
D117D	Shaft of Steering Wheel	1	D148	Dust Ring	1
D118E	Thrust Plate	1	D149	Screw	1
D119	Oil – holder	1	D150	Shaft	1
D120E	Retaining Ring	1	D151	Bracket	1
D121E	Cover of Bearing	1	D152	Pressure Roller	1
D122E	Bearing	1	D153	Shaft	1
D123E	Elastic Pin	2	D154	Elastic Pin	1
D124	Dust Cover	2	D155	Elastic Pin	1
D125D	Retaining ring	2	D156	Bushing	1
D126D	Tab Washer	2	D157	Seal Washer	1
D127	Bearing	4	D158	Bushing	2
D129	Spring	1	D159B	Sleeve	1
D130	Strike Pin	1	D160B	Screw	1
D131	O – Ring	2			

[GB] CE Declaration of Conformity

The signatory hereby declares that the industrial truck described below in detail complies with the European Directive 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, including amendments as well as the legislative decree to incorporate the directives in national law. The signatory is individually authorized to compile the technical documents.

[D] EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Der Unterzeichner bescheinigt hiermit, dass das im Einzelnen bezeichnete Flurförderzeug den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

[E] DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El signatario certifica por medio de la presente que la carretilla industrial descrita en esta documentación cumple con la Directiva Europea 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con los Reales Decretos de transposición de la directiva al derecho nacional. El signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

[F] DECLARATION DE CONFORMITE CE

Les signataires certifient par la présente que les chariots désignés individuellement satisfont aux directives européennes 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, y compris leurs modifications ainsi que les décrets légaux concernant la mise en oeuvre des directives dans le droit national. Les signataires sont respectivement et individuellement autorisés à regrouper les documents techniques.

[NL] EG-KONFORMITEITSVERKLARING

De ondertekenaars verklaren hiermee, dat de hieronder genoemde interne transportmiddelen voldoen aan de Europese richtlijnen 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, inclusief de wijzigingen en wetgeving voor de omzetting van de richtlijnen in nationaal recht. Ondergetekenden zijn ieder individueel gemachtigd het technisch dossier samen te stellen.

[P] DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Os signatários vêm por este meio certificar que os veículos industriais descritos em pormenor cumprem as directivas europeias 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, incluindo as suas alterações e o respectivo documento legal com vista ao cumprimento das directivas no enquadramento legal nacional. Os signatários estão individualmente autorizados a compilar os documentos técnicos.

[I] DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente i firmatari attestano che il veicolo per movimentazione interna è conforme alla direttiva europea 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, comprese le relative modifiche, nonché al documento legale per la trasposizione di tali direttive nel diritto nazionale. I sottoscritti sono singolarmente autorizzati alla creazione della documentazione tecnica.

[BG] ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото подписаните удостоверяват, че специфицираното тук моторно подемно-транспортно средство отговаря на Европейските директиви 2006/42/ЕО, 2006/95/ЕО, 2004/108/ЕО, включително на техните изменения, както и на съответното постановление за прилагане на директивите в националното право. Подписаните са съответно упълномощени поотделно да съставят техническата документация.

[CZ] EG - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaní tímto potvrzují, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonem odpovídá Evropským směrnicím 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění příslušné směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných je jednotlivě způsobilý k vytvoření technických podkladů.

[DK] EF-OVERENSSTEMMELSE

Undertegnede erklærer hermed, at følgende truck overholder de væsentligste krav i Rådets direktiv 2006/42/EF, 2006/95/EF, 2004/108/EF, om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning. Alle undertegnede har fuldmagt til selvstændigt at sammensætte det tekniske materiale.

[EST] EL vastavusavaldus

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что напольное подъёмно-транспортное средство с силовым приводом в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

[FIN] EU-YHDENMUKAISUUSSELOSTUS

Allekirjoittavat todistavat täten, että yksilöity moottoriajoneuvo vastaa eurooppalaista direktiiviä 2006/42/EY, 2006/95/EY, 2004/108/EY, kaikkein muutoksineen sekä säädöksiä, jolla direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä. Allekirjoittajilla on kullakin erikseen valtuudet laatia teknisiä dokumentteja.

[GR] ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΟΚ

Οι υπογράφωντες βεβαιώνουν διά της παρούσης ότι ο λεπτομερώς περιγραφόμενος μηχανοκίνητος φορέας διαδρόμου συμμορφώνεται προς την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων, καθώς και των νομοθετικών διαταγμάτων για τη μεταφορά Οδηγιών στην εθνική νομοθεσία. Οι υπογράφωντες είναι σε κάθε περίπτωση εξουσιοδοτημένοι ατομικά να καταρτίσουν τα τεχνικά έγγραφα.

[H] EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Alulírottak ezennel igazolják, hogy a részletesen leírt, gépi meghajtású önjáró targonca megfelel a 2006/42/EK, 2006/95/EK, 2004/108/EK, Európai Irányelveknek, beleértve azok módosításait, valamint az irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére irányuló, megfelelő jogi rendelkezést. Továbbá az alulírottak mindegyike rendelkezik meghatalmazással arra nézve, hogy összeállíthatja a műszaki dokumentációt.

[LT] ES atitikimø deklaracija

Zemiau pasirašę asmenys patvirtina, kad atskirai aprašytas elektra varomas pramoninis vežimėlis atitinka Europos Sąjungos direktyvą 2006/42/EB, 2006/95/EB, 2004/108/EB, įskaitant ir jos pakeitimus bei tai atitinkantį teisės aktą dėl direktyvų įgyvendinimo nacionaliniuose teisės aktuose. Pasirašę asmenys yra atskirai atitinkamai įgalioti sudaryti techninius dokumentus.

[LV] ES atbilstības deklarācija

Ar šo zemāk parakstījušās personas apliecina, ka detalizēti aprakstītais mehāniskās piedziņas iekārvejs atbilst Eiropas Savienības direktīvām 2006/42/EK, 2006/95/EK, 2004/108/EK, ieskaitot to izmaiņas, kā arī atbilstošo tiesisko rīkojumu direktīvu pielāgošanai nacionālajai likumdošanai. Parakstījušās personas ir atsevišķi pilnvarotas sastādīt tehniskās dokumentācijas dokumentācijas.

[N] EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede bekrefter hermed at de enkelte betegnede gaffeltruckene med kraftdrift overensstemmer med de europeiske retningslinjerne 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, med endringer, samt den tilsvarende rettsforordning til implementering i nasjonal lovgivning. De undertegnede er hver for seg bemyndiget til å sammenstille de tekniske dokumentene.

[PL] DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI UE

Sygnatariusze potwierdzają niniejszym, że wyszczególniony wózek jezdniowy z napędem odpowiada dyrektywie europejskiej 2006/42/WE, 2006/95/WE, 2004/108/WE, wraz ze zmianami oraz rozporządzeniem prawnym dotyczącym wdrożenia dyrektywy do prawa krajowego. Każdy z sygnatariuszy jest upoważniony do samodzielnego zestawienia dokumentacji technicznej.

[RO] DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Subsemnății adevăresc prin prezenta că utilajul de transport uzinal cu motor, descris individual, corespunde directivelor europene 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, inclusiv modificărilor lor, precum și actului legislativ corespunzător pentru transpunerea directivelor în dreptul național. Semnatarii sunt împuterniciți individual să redacteze documentația tehnică.

[RUS] Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что напольное подъёмно-транспортное средство с силовым приводом в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

[SI] EG-KONFORMITETSFÖRKLARING

Undertecknad intygar härmed att den specificerade trucken är tillverkad i överensstämmelse med de Europeiska direktiven 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, inklusive ändringarna i dessa och motsvarande harmoniseringar i nationell rätt. Undertecknade är var och en för sig berättigad att sammanställa de tekniska dokumenten.

[SK] vyhlásenie o zhode

Podpísané osoby týmto potvrdzujú, že podrobne popísaný mechanický poháňaný pozemný dopravník zodpovedá európskym smerniciam 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES, vrátane ich zmien, ako aj príslušnému právnomu výnosu na uplatnenie smerníc v národnom práve. Podpísané osoby sú vždy jednotlivito splnomocnené na zostavovanie technickej dokumentácie.

[SLO] EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani potrjujemo, da podrobno opisano gnano vozilo za talni transport ustreza Evropski direktivi 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2004/108/ES, vključno z njenimi spremembami in ustrezno pravno uredbro za izvajanje direktiv v nacionalno zakonodajo. Podpisniki so posamično pooblašeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.

[TR] AB Uygunluk Açıklaması

İmza sahipleri bu yazı ile, belirtilen kuvvet tahrikli istif aracının Avrupa Yönetmeliklerine 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, bunun getirdiği değişikliklere ve yasal yönetmeliklerin ulusal yasaya göre değişmesi için olan yasal genelgeye uygun olduğunu onaylamaktadırlar. Her bir imza sahibi teknik belgeleri oluşturma konusunda yetkilidir.

- (1) Type/ Typ/ Tipo/ Modello/ Tyypit/ Tipo / ΤΥΠΟΣ/ Τίπος/ Τίπ/ Тип/ Тип/ Tips/ Tipas/ Tüüp:
- (2) Serial No./ Serien-Nr./ N°. de série/ Seriennummer/ N° de serie/ Numero di serie/ Serienr./ Sarjanro/ αριθμὸς ἀριθμὸς/ Seriové číslo/ Szériaszám/ Nr.Seryjny/ Serijska številka/ Výrobné číslo/ Серийный номер/ Seri No./ Seerianr./ Sērijas Nr./ Serijos numeris
- (3) Year of constr./ Baujahr/ Année de constr./ Bouwjaar/ Año de constr./ Anno di costruzione/ Produktionsår/ Byggeår/ Tillverkningsår/ Valmistusvuosi / Ano de fabrico / έτος κατασκευής/ Rok výroby/ Gyártási év/ Rokprodukcji / Letnik / Год изготовления / Üretim yılı / Våljalaskeaasta / Izgatavošanas gads / Gamybosmetai
- (4) Manufacturer or his authorized representative in Community/ Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter/ Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté/ Fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde/ Fabricante o representante establecido en la Comunidad/ Construtor ou Representante estabelecido na Comunidade/ Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità/ Fabrikant eller dennesi Fællesskabet etablerede befuldmægtigede/ Produsent eller agent innen felleskapet/ Tillverkare eller representant inom EU/ Valmistaja tai yhteisömaassa oleva edustaja / V'robce nebo jeho zástoupení/ Gyártó / producent albo jego przedstawiciel w EG (Wspólnota Europejska)/ Κατασκευαστής ή εκπλνιστής ή αλληππζώνισ/ Üretici ya da Bölgedeki Yetkili Temsilci/ Proizvajalec ali pooblašeni zastopnik s sedežem v EU/ Výrobca alebo zástupca so stálym bydliskom v EU / Изготовитель или его представитель, зарегистрированный в стране Содружества/ Tootja või organisatsioonis paiknev esindaja/ Ražotājs vai vietējais uzņēmuma pārstāvis / Gamintojas arba šalyje reziduojantis atstovas:
- (5) Date/ Datum/ Data/ Fecha/ datum/ Dato/ päiväys/ Kuupäev/ Datums/дата/ Dátum/ dátum/ tarih/ ημερομηνία
- (6) Authorised signatory/ Im Auftrag/ pour ordre/ Incaricato/ Por orden de/ por procuração/ op last van/ på vegne af/ på uppdrag/ Etter oppdrag/ psta./ Ülesandel / pavedus / v.i. / По поручению / megbízásából / длпжносно лице / z pověření / z poverenia / po nalogu / na polecenie / din sarcina / adina / θαη' εληνία

If you can read this text:

- Your truck might be sold outside the EU; this declaration is then not valid.
- Or the declaration is not complete. In this case please ask for a copy